

SU CONTU DE MIALI in Ses Torradas

A Bore Gaja fradile, cun rispettu e cun istima

Prima torrada.

1.
Miali sonadore e cantadore,
girende fatt'a biddas e costeras,
a bolu de calandra e no de astore,
in coldas de chiterra sas isperas
torraiat a chie àiat bodza 'e medzoru,
calchi appeddada e cantos de consolu.

2.
Zorronateris tando essian a fora
pro agattare triballiu cun recatu
a cuntrattare pro unu tantu a s'ora
foltzas de bratzu dadas a baratu.
E Miali cantaiat sas zorronadas
chi a boltas restaian chena pagadas.

3.
Cantones, filunzanas e anninnias
no indulchian a sas mamas su corrutu
pro fizos disterrados foravia;
ca no si pienat de aba su putu
si de limpizu remada est sa ena.
Asi no b'at poesia chi passet pena.

4.
Pero cando chimentat sa calura
a s'infriscare bastat una frina.
E su coraggiu contrat sa paura
pro chi sa rosa no fiorit chena ispina.
Miali tando folsis no l'ischiat,
ma s'ustinu pro onzunu at una via.

5.
Chilcat e sighit una caminera
su rizolu chi falat a sa piana.
Bi nd'at chi curren fatt'a galaveras
o chi giran in tundu che-i sa pana.
Pero onzi abba torrat a su mare
e pro onzi riu enit s'ora 'e si pasare.

6.
Pro cantu feminalzu o peldulariu
o chi siet banduleri o giramundu
s'omine curret che trenu in su binariu
fatt'a su tempus chi girat sempre in tundu.
Pero onzi sonu brotat dae sa nughe
inue reposat su semen de sa Lughe.

Segunda torrada.

7.
Miali tando fit mal'a medrire
ma naraian chi no fit pro maliscia,
E no fit mancu omine 'e timire
ricattos o minettas de giustiscia.
Intraiat in cuntierras a faeddare
gherrende si b'aiat ite gherrare.

8.
Su mundu li pariat paltidu in duos
su giustu a un'ala e a s'atera s'imbagliu.
E si b'aiat de s'impelciare in ruos
si ch'ettaiat chena timire ingagliu.
Arrischende che roccu accultz'a fogu
chena cunprender comente fit su giogu.

9.
Onzi giogu est incantu de maiàs
che miragiu chi apparit in deseltu
e pro chie cheret bincher, sas fraschias
alen pius de onestade o de cunseltu.
E cando unu at cumpresu coment'andat
lassat su giogu e si ponet a una banda.

10.
No lu faghet pro calculu o timoria
ma pro gustu e pro amore 'e veridade:
no at nudda 'e pelder e no chilcat gloria
ca tiat cherrer onz'omine che frade.
Pro cantu iscat chi in fundu a sa labia
b'at suzoz bonos e velenos de elosìa.

11.
Ca in s'universu tottu est in cuntrastu
bene cun male, sa paghe cun sa gherra;
s'omine sabiu lu occhin a crastu
alcend'in gloria zente a mela 'e terra.
Asi est su essu 'e cust'edade oscura
cando sa notte est niedda che-i s'atura.

12.
Su mundu est in sa Mente chi l'at fattu
e sighit onzi cosa a bessu sou,
ustinu e voluntade ponen fattu
a sos sinnos imprìmidos in s'òu.
Donzi abolotu torrat a su contu
cando su ranu a madurare est pruntu.

Teltza torrada.

13.
Miali tando nd'ischiat cant'e pagu
ca ancora no b'àiàt sustentamentu
e fit che balca chi avansiat in lagu
in mesu a neula e a muìzu 'e sentimentu.
No pro maliscia né pro paga gana
ma ca sa mente ancora fit bajana.

14.
Sonos e cantos benian a fioridura
pro sa bellesa 'e su donu soberanu
de sa femina chi intrat in calura
e ti pesat in fogu a boltas vanu.
Sa rese umana si mustrat in duas cambas
e chilcan de s'aunire perras ambas.

15.
Cando t'abizas chi no est perra giusta
a boltas finit tottu in un'austada
ca no dat fogu longu linna infusta
e tott'in unu si morit sa fiamada
E cando torrat mala sa messera
onzunu, a contu sou, sighit s'andera.

16.
Ma pro torrare cun su coro in paghe
no b'at bisonzu 'e leare tanta fua:
fattet donzunu su chi li piaghet
e pro su restu onzunu in domo sua.
E si b'at romasizos o criaduras
durat solu s'amore chi no furas.

17.
Duncas ite cherides chi bos nera:
sa vida si cumprendet in caminu
e no caminat chie in conca b'at aèra
o no li sonat nessi su cantinu.
Miali como andat pianu pianu
e torrat su saludu a onzi cristianu.

18.
Si si chilcat sabiesa prima o poi
sa sabiesa sos cavanos ti asat.
E si no ateru, nèssi a cacallòi
sighis a andare, si ateru no àsa.
Ca tantu su caminu pagu durat,
pro chi andes derettu o a truncadura.

Qualta torrada.

19.
Si capitat chi as babbu cantadore
a boltas a tie puru sighit vena:
pro ti catzare nèssi su suore
cando in coro ti punghet calchi pena.
Si fit in pena Miali cantaiat
cunvintu "Cando torro a bidde mia".

20.
E si retziad invitu a un ispuntinu
no abaidaiat chie fit, né chie e né cale,
prontu a sonare pro duas tazas de inu
chi no esseret ispuntu né filaghe.
No li faghiat improdu o meraviza
cando finiat a pane cun saltiza.

21.
Cantende a "Madalena" o a "Remunedda"
si diveltian sos malos a recuire.
E poi bi la sighian cun "Ciccitedda"
e "S'anzoneddu", tantu 'e la sighire.
In comasinu bòidu o domo avara
s'intoniaiat nèssi "Fiza mia cara".

22.
De custas rundas li restat s'ammentu
chi cunjobamus cun sa gioventude,
massimu cando arrivit su mamentu
chi no si giogat pius a tene-fue.
Tando cheret chi s'omine si miret
in un'ispiju cantos pilos gighet.

23.
Pro cussu est chi ti naro, caru Bore,
de no dare impoltanscia a custos versos
mancari incodiolados cun amore
de unu cantu in poesia de ateros tempos.
Tantu 'e si nde ciascare a matt'e risu
pro ispatare su putu dae limpisu.

24.
Chie no li mancat perra 'e nobiltade
chi li fiorit in s'anima e in su sambene
connoschet a su entinu calidade
ch'ischit distingher dae s'ateru narrere.
E si puru sa rima essit revessa
distinghet ozu 'e olia dae s'ozu 'e chessa.

Quinta torrada.

25.

Nadu su 'e narrer ti sigo su contu
incomintzadu in sa prima torrada.
E si su contu s'imbischiadat so prontu
a m'iscujare a sa prossima falada.
S'ateru arregonu amus a leare
de antigorias lichitas de ammentare.

26.

Ziromineddu, no li siet a pesu,
como no podet pius ogare atzola
dae tottu cantu su chi aiat intesu
in su foghile, in tusolzos e in alzolas:
cando sos mannos intraian in cuntrestu
de tempos chi andaian a passu prestu.

27.

Toccat a nois, mancarì a passu lentu,
de ogare calchi reja 'e su passadu.
Ca pro cantu su tempus siet inventu
o illusione, si cheret ammentadu.
E b'at printzipios chi no morin mai
e coltzu est su chi creet chi no siet gai.

28.

No est nudda si la giro a s'otieresa
cando b'at de frimmare pensamentu,
bastu chi siet a sa logudoresa,
contat su sutzu e no su cundimentu.
De sos poetas abeltu già est su gremiu,
pero no b'intrat chie chilcat solu premiu.

29.

Ateros sonos cheret sa cantone
si s'intrat in arregonos profundos:
bi cheret ozu onu in su felone
e chi in sa inza sien bonos sos fundos.
Tue già cumprendes su chi ti so nende:
omine ch'at alenu no s'arrendet.

30.

Custas torradas sun pro ringraziare
de sos arregonos ch'amus comintzadu
e chi amus a sighire a oldiminzare
cun calchi ticcu 'e inu appena ogadu.
Pero su contu ti chelzo sighire
de Miali cantadore, pro cumprire.

Sesta torrada.

31.

Miali como preferit sa pinna
a sa chiterra appiccada a su jau,
pero sa ena ancora li tintinnat
mancari a giros de torrada presa a ispau.
Chi no sun fattos a rima retrogada
ma a sighidura 'e sestina tancada.

32.

E cando pro s'amigu b'at istima
su essu 'e sa poesia torrat in bene.
Malu est cand'unu ti si leat a prima
e no ischis ite gighet in s'ispiene.
Ca in tempos chi amus peldidu sa Via
capitat puru de fagher a kilvìa.

33.

Benit su tempus comente devet bennere
e toccat de sighire a pascienciare:
su tempus bolat e no lu podes tennere
cun sale in coa che puzone 'e ingabbiare.
Pro cussu est chi piaghet, a sa etzesa,
a nde ogare sos contos de s'ispesa.

34.

Sa vida, caru Bore, est unu lampu
s'idet sa lughe cando ch'est passada;
benit a puntu chi no b'at iscampu
a sa notte chi no iscanzat manzanada.
Pero naran sos sabios chi no morit
s'omine chi poesia in coro li fiorit.

35.

E, t'app' a narrer, s'arregonu mi torrat
fen'a su puntu de mi dare isperu
de no timire su tempus chi t'accorrat
a su coile 'e s'omine sinzeru:
inue sa lughe diventat veridade
e no alet nudda né rangu né edade.

36.

Como chi est vennida s'ora 'e la tancare
sa filunzana torrada a trintasese
mi so abizadu chi a folza 'e lu variare
est contu chena conca e chena pese.
Tue atzetalu che sùlida 'e unu sonu
incoldioladu pro lu dare in donu.

Chi, cun s'auguriu chi siet bene ispresu,
t'imbiat Miali, su Logudoresu.